

الملاح



يا غريب الدار من دار الأهل
 حاك بوللا ننتون مكن ليها
 من نوا غير التفت حدر النخل
 من ثنايا العور من برديها
 حاك بوللا لا ينك الحلوك كل
 ننتون ليها احبابك ونا عيها
 حاك واوريا بد منك لرقم قد
 واوريا بيل بر اللتحة تداريها
 حال واوريا الغربة ابد ما تنجد
 مرة متهبه بديلن تلا ويها
 ننتها نكل غيم الوكت با جريطل
 فجر جيتك واحنه المتانينها

شعر

شعبي

عراقي

منشورات دار احياء التراث العربي بيروت
توزيع مكتبة المنار - بغداد

المكثّر

شعر شعبي عراقي

زامل سعيد فتّاح

الاهداء

ياشواطى الفراف الحبيبة (ويا ناصريه)
غنيت الج وآنه استيحج عذر
لو ما وفـت الاغنية
نـكـطـة الشعر ٠٠ وانتى البحر
والنـكـطـة ٠٠ ؟
شيـكـيشـها بالـحـمار وبـجـاريـه

زامل سعيد فتاح
بغداد

المقدمة

عادل سعد

يقول بول كلوديل «تزهى الورد بهلا
وضوح» وقد يضاهى ذلك الشعر ، فالقصيدة
فعل الانسان المجاور للواقع .. انها الشفافية
القائمة كانعطافات الامومة .
وامام ذلك يتحد الشعر الشعبى بهذه
الحقائق لان الطراوة التى تستتب للعالم من
خلاله تندلق بلا مراسيم .
هو قريب لفحولة الليل وقريب لساحة
الاصباح - وفي للقلب كرحيل العطور في
مغازات الجسد

هو اعراب الطبيعة بكل اختباراتنا وثر
يزدحم بسجل الفصول وانسحاقات الانسان .
والشاعر الشعبي اخيرا . انسان يحمل رثيته
خارج صدره . متسور بالعطش الدائم .
محلولا بالانكفاء - ايزاء الالغاء الذي يمارس
ضد عواطفه . ولعل زامل سعيد فتاح في
ديوانه « المكير » يجسد تلك الظواهر
لانه يروى همومه بتهديج يصل حد الذاعة
فحين يرزأ الشاعر بأحدى الاختبارات الخيامية
المعروفة .

يستوطن في هذه اللحظة ملغوما بكل
اعتصامات الماضي :- الحب الوافر كشجر

الصفصاف وحبور العصافير - والجداول
المحقة ، كل ذلك شارك في خلق مناخ وجدء
ويستحيل في حياته الى قوت مرهق يغازل
غربته ويشفع له حين يغير الزمن فينتصر
لوجوده

كضيته وما كضاني الليل

وقصائد زامل ثرية بالمفردات الوسيمة
الطالعة كدموع العدارى كما تستدرجه
الارضى ورؤياه الشعرية هى اكتشاف ايضى
ينجز مهمات القلب • ولذا تتخذ المرأة عنده
بعدا حضاريا ويبقى فراقها انقطاع اسود عن
الفرح •• وشهادة فى صحراء •

محملة الروح ماشافت ربيع
ولا ندى جسها
وورود الهوى يسمر لهيب جفاك يسها
واهيسها حدر ظلعي - دبي تدبي
وبخلاف غيره من الشعراء الشعبيين يؤرخ
الشاعر زامل سعيد فتاح لرومانسية الانسان
العراقي ، مستعيد الاعراق الدارجة للشجون
فالحزن في قصائده ضاري - مشحوت بالتسائل
وملاحقة اليقين •
ولذا يمكن القول بالطاقة المتطورة للغة
المحلية عنده • حيث يدل الى حد شاسع في
العلاقات الشعرية واصبحت العبارة لديه موجزة

تطارح القارىء بلا وصايا

ان شعر « زامل » تزوح مسالم فى بقاع
الذاكرة يفشى اسرار الغصون والانتظار •

• ويتقد بالملوحة الطازجة •

ولهذا •• لهذا ينبغى ان نغنيه



المكير

مشيت وياه للمكير أودعنه
مشيت وكل كتر منى انهدم بانحسرة والونه
وعلى الزملة ...

بضوة الغمرة
يناشدنى وأنت الماشي
أكله تروح ؟ ... وكلي

بعد يمين أهيدنه
بچه ودموعى لاكنه
بعد وعضاي زتنه
ويوميلي بطرف چفيته

من بعيد اشوفنه
وصاح الريل
وآنه وياه
يغت ييه ٠٠ واعتنه
يجرنى بحيله ويصوفر
وآنه معرد واجرنه
ذمه بر گبتك القلبي شويك
ولك يا ريل لاتبعد
ولك ولفى واريدنه
وجزاني يجبر فراگينه
ومامش حيل اردنه
واظل ارفس رفيس الطير

ادين ازغار لزمه
واهومش مادريت امنين
جدمي اوين انگلنه
واحط گلبى على السجة بلجى الزين اسمعه
وعلى الدلال موش السجة
مشى الريل اهيسته
واظل مناظر السجة ويريده عياط نلبصرة
ها .. تل اللحم وصلو ...
جزو ... ؟
نام .. ؟ وهدل شعره
ولك ياريل لاتگعر اخاف تفز السمرة
وارد للناصرية اردود مخنوك بألف عبرة

ويراوينى النخل موگاف جنبه وطيبة العشرة
ويگلى اصبر
شهر ويعود

والمقطوم شيصيرة ٩٠

المگير ٠٠ زقورة أور وهى من آثار
السومرين تبعد عن مدينة الناصرية مائة
١٢ كم ٠٠ وعلى الشاطئ من الناصرية ان ينتظر
القطار الصاعد والنازل فيها

لحن مقاطع منها الفنان كمال السيد وغناها
المطرب ياس خضر

يعني عليمن ارييه
ولا جيه

بعد منهم

ولا گعدات گمريه

ولا ييدر هوانه يعود يوم ونگعد بفيه

ولا شوفه .. ولا ضحكة

ولا ريه تعرض النواشيء

يعني الشاطي والمعار هان وهدم چاليه

يمگروده غفه ويه الغير واتي محوره عليه

ولا يوم المهر ذكروچ بملبسه وچفيه

يعني اشلون .. ؟

اظل وياچ بالشوغات ليله

کتلتینی جرعت المر
موگتلیج نزیزه الکاع بردی الزرع موعنبر
موگتلیج غیوم الکیظ جذابه ولا نمطر
بعد یهویتی علیمن نعد لیالی ونسهر
جزانه الریل والماطور بشطوط الهجر حدر
ولا ردیتی یعیه
ولا عفتی سالیانی کاتیبه وجفافیه
دچفی ادلال سهراتیج نساچ ومأله جیه
وطشی الهیل وملبسچ خلیه بصوانیه

لحنها وغناها المطرب حسین نعمه

ياخوخ يا زردالى
بذات مالك تالى
داريتك ومن حومرت صار الجنى لعدالى
ياخوخ ...

لاجلك ساهرت
ودموعى لهروثك سگت
برعم جنت ..
ورثاني واحسب كل وكت
وازرعتك ايس النخل كرسه برد
لاحر ضگت

حتى الفراشه لو تلامس وردتك بيها صحت
يا خوخ لاجلك عاشرت

كل الطيور وصادگت
خائف جناح عصفور يهدل غصنك ويمك
نمت

وانت اكبرت . . . واديرمت واتحمرت
وترجعك نسمات غصه وعالجرف عنبر فحت
ياخوخ . . . موش انه اتعبت
وتلوعت . . . النار شحيت
لن دفك. زودك غفل

بسال غيري اترست

يا حيف يا زردالى

بذات مالك تالى

داريتك ومن حومرت صار الجنى لعذالى

ياخوخ
ضحكات الفرح
ذبحتهن ايد الكطعتك
ولا چابست عيني الدرب بعدك ولا شافت هلك
يا خوخ من دمی اشربت
ودمای هذی بوجنتك
واتفلحت گيظ وشته
انظر واباری لخضرتك
أكری النهر . . واسگی المرز
وامگیل انت ابدهلتك
والشمس هلهواة عرس
لو أشرگت وی عگصتك

والشاطى يسكر لو يشم نسمة عطر من ريحتك
ياخوخ ..

شتل الناصرية وحرى گاع الزرعتك لمن يلد
طعمك تحيك ايدين غيرى ولمتك

ياوسفة يا زردالى

بذات مالك تالى

داريتك ومن حومرت صار الجنى العذالى

نسینه یاہوی

نسینه یاہوی انسینہ
وتبعنه اگلوبنه وجینہ
وعلى شاطىء المحبة اسنین
ودروب الهوى امشینہ
نسینه انحب ؟؟؟؟
اثاری الحب ؟
سلع ومزایده علینہ
هوینه بفطرة البردی
وردنه یاہوی تسدی
وتشابك دوالینہ

مثل مايشبك المشحوف شاطينه
مثل ورد الغريزي يطش چوالينه
وردنه محبتك يحليو
غناوه لشواطينه
نجدود بغير منيه
وتمطر وفه و حنيه
اثارينه . . . اثارينه
ذهب تيزاب والصايغ نكت يينه
لحن مقاطع منها الفنان ياسين الراوى وغناها
المطرب فؤاد سالم

اليلك يا شارع النهر

المال مال الله وحرام نضوگه
وليش تين العجم ضال بسوگه
گلبی فاضحنی برفیفه وشوگه
وروحی اتفز لو یمرن جوگه
خلال دیرته یس بعشوگه
وآنه امطک وشعجب منضوگه
المال مال الله والمشمش یس
محمص خدوده بمشاریک الشمس
صار قمر الدین وتهوف النفس
عمی یا اللایم موگضبة عدس

غاليه وتسوه وچيره ابوگه
المال مال الله وحرام نضوگه

المال مال الله وعيوني تشوف
وروحى فراشه اعله كل ورده تطوف
تهوي سم الرازقي خضره ونهوف
يا حساوى التين مو عالى الطوف
ونستحي من الليل مانگدر تحوف
يزى مو گلبى انفطر صندوگه
المال مال الله ۰۰ حرام نضوگه ؟

صيهود شط البدعة

يالبدعه ٩٠٠

للحمام زودچ يوصل ويتعده

وبنوبتي طلاگتچ تحرن بصدور السده

ياجيحه كل شط انترس وافرع خضار وسده

بس انه صيهودچ علي كل وكت ماخذ حده

ولا مره

كيفچ صحه ٠٠ وينترس شط الشطرد

ويسيس المشحوف

ويوصل العتب للسره

ناعيتچ بحرگه فراک مدوهنه ومستعره

وحلفتی بوکت الجهل
بالصدگه ۰۰ وبکل عشره
ولا دسکره منیج تجی وچانونی یوم نبرده
ولا ناظم الغراف بالبدعه یفک السده

یالبدعه
چنت ویه الولف عندچ نگضی الجبعه
والمطبك بذاری البساتین الزهیة نسعه
وشباچ عالغراف تتلاھت سمیج ومشرعه
واحنه النبک والتکی بچفافینه چنه نجبعه
واچیاس اذره شام کل طیر النشوفه نشبعه
واسبع بعد اسبع یزهی ستالنه المی نزرعه

يا بدعه ؟؟؟؟ يم الطير ؟؟؟

وچ يا بدعه ؟؟؟

ترضين ي سكت هاو نى ونحزن ادلال الربعه
چايش اجير خاطرى و كسر الكلب شيشده

ولا دسكره منچ تجى

وچانوني يوم تبرده

ولا ناظم الغراف بالبدعه يفك السده

خزامة

ياهاونه الضاوي تهلهل
مامش لك شرايه وتسرع
ترنع ودلالك جفوهن
وبدم فناجينك تدمع
والربعه كواسرها انشلت
بالحجران وماهى مزهره
وخزانات الگمگم تبجي
واليدى يجذب بالحسره
والليل مچفن فانوسك
بشيله ولا شفت الگمره

والمگله یحمص وناتک
ویناشخ مخنوکت بعبره
دک یاهاوبه بدگاتک
ناغی الی مشرغد بانشطره
دگ بلچی الیل یحن مره
یوصل وناتک للسمره
عیب تبطل من عاداتک
عیب علیک ننام وتهجع
یاهاونه الضاوی تهلهل
مامش لک شرایه وتسמע
یاهاونه عیون الشامت
بزها بدگاتک واعمیها

وهلال مضيفك ما يشرك
يمكن لو تسكت تاليها
عيب عليك اتحزن ادلالك
وفناجين الحب تحفيها
حياوى وشطراوى تقنى
فناجينك ترگص خليا
يا هاونه الدنيه اچيره
ايض واسر واشگر يها
هذا الروص اطاره تقنى
وانت بجوياتك تتلوع
ياهاونه الضاوى تهلهل
مامش لك شرايه وتسمع

يا قلعای

مای وشکر یرمان ریان یا قلعای
لذه وطعم یا ابن الجنوب بحمرتك متغای
یل شایک الغراف شگه شوکت ترهی وضای
یل منتچی اعله اطراف برحی وحاضنک
خستای

یل خابط الوجنات
ایض واسر وحنطای
یل صافط از لوفک حدر چرغد حبر شطراوی
یل چرغدنك چلابه مایحمل ثگل حیاوی
یابو طرارید العشک مجدافهن بدعاوی
نامت نواطیر الهوی ومنی انبگت سکتاوی

ويلاه يابن قلعة سكر
يل شربتک للعيد صار وحصتي
صار الغشر
يل علمتي اعلاه الطلايب والچگاير وانشعر
اشلون اسکت وچانونی يسرى وداوى
ماى وشکر یرمان ريان ياقلعاوى

ام چرغد

بفی گمره وتوالی اللیل وعذیبی انهوی ینسہ
سوالیفک علی یطرن واحن الرشقه المبسہ
اناغی اللیل ونجومه واکلف الریح نو سلم
لو دغدغت ساهی العین ذچره بو حشتی وبالهم
یگلی اللیل چن وهید

لو ما گصرت تدم

أگله النار بضلوعی

وحشه وخمدن شموعی

وهو ینام ۰۰۰ ومشرغد

یاریت الدلیل ویاہ نام بطارف الچرغد

ياريت الكلب شذره على الجلاب من ينشد
ترف والليل ٠٠٠ مل شکوای
وشلیله طواه وراح
وبگیت انتظار فجر جدید واکرک
باسم اوضاح
والبلبل الریناه خفک بجناحه
غنی وصاح
وهذی شجرة الصفصاف وعصافیر فرحانه
وهذی ورودنه الغضات
وسواجیها جذلانه
وبذاری الیادر غاد مطبک یدگ بالخانه
والناعور ٠٠٠ بعده یدور

ویر المای بمچانه

ویضن ابطوط لام عمار اجتنی علیک تتشد

واگله نام ۰۰۰ ومشرغد

یاریت الدلیل ویاہ نام بطارف الجرغد

یاریت الکلب شدره علی انچلاب من ینشد



والم همومی اشکایین بجاری المای اسیسها

بلچن من تجیب المای بالمصخنه تهیسها

ولک والشمس تتعله

رمح ۰۰ رمحین ۰۰ واتربه

سبه تهیم روحی علیک وعت بالروح

چم سبه واعت بالروح واتلوع

کضیتہ وما کضانی اللیل سہرتہ وجفنی مبضع
سخت الصبر بضلوعی جنیتہ وشفته ما ینفع
عطبت بدلیلی النار گضیت و گلبی مدرع
گضیت رویحتی وسلیت وعکلی النوب یمہ
تطمع وامر بالدار ۰۰۰

واتنوع

ولہ بکلتہ مشرغد

یاریت الدلیل ویاہ نام بطارف الجرغد
یاریت الگلب شذرہ علی الجلاب من ینشد

شگول عليك

شگول عليك ۰۰ ؟

اگول انساك ۰۰ ؟ روحى وياك

شگول عليك ۰۰ ؟

أظل زعلان ۰۰ ؟ مر فرگاك

مثل فزه طفل روحى تفز لو سمعت بطرواك

مثل وردة وشجيرة ماى كتة مطر تتخاك

واگلك هاك ۰۰۰

شوف جفاك

شوف شسوه ييه جفاك

واسمع صدى ينادينى بأسف خان العزيز وياك

ترف يا غضبه الريحان شفاى العطر ييها
تعال عيوني بلياك ماعاود وسن ليها
تعال شفاى محتامات بلثم شفاك ناغيها
تعال ودوس فوك الروح منه وعلي سويها
تعال وعندى سوايف اسولفها الك واحيها
تعال ادماي الك حمرة
ظلام وطلعتك كمره
تعال وخيط الدلال بشعر ظفيرتك ضبره
واظل مثل اللي يحفر ير بابره يدور الكطره
واتنطرك .. واتنخاك
واسمع صدى يناديني بأسف خان العزيز وياك

هذا آنه

هذا انه وهذاك انت
وتنزل بضنوني ذاك انت
هذا انه ويمر طيفك واشوف امانى لو شفته
عرفتك جوري لوفوح
عرفتك طير الماء حبيب
ومن حبك غناي انه تعلمته .. وهذاك انت
عرفتك وردة القداح برد الصبح جفلها
ومن حبك هويت الكاع والماي اليغارلها
شفت بعيونك بلادي
سهل و جبال و الوادي

شفت دجله وفي مثلك
يفيض بخير الي ولاجلك
شفت موجاته عالصوين مثل معاضدك فضه
تتهادى ويه جاري الماي هلهوله عرس غصه
ومن حبك غناى آنه تعلمته .. وهذاك انت
هواك انت ..
بربوع بلادنه الخضره
الفرات الطاقح بزوده
يكحل عيونى بزهره
مثل شبكات المحيين يتبك دجله بالبصره
هواك انت مثل عنبر .. يجود بغير منيه

هواك انت حلم اخضر .. يَـمطر وفه وحنیه
مثل گلبی ومثل گلبك تلاگن صافیة انیه
ومن حبك غناى آنه تعلمته .. وهذاك انت
لحنها وغناها الفنان طالب القره غولی



شنهو العذر

شنهو العذر ؟۰۰ یفلان

لو شاع الخبر

والثامت ویه الغیر لو منافک سر

شررد اعتذر

شرد احیی **الناشی**

وسوالیف غدرك زرعت بگلبي الجمر

یسر ۰۰۰ یریعان العمر

شنهو العمر ؟۰۰

لوفارگتنی وشلی بدنیای ۰۰ وبزید و عمر

یسر تعلمت العشک منك من ایام الزغر

للمدرسة تروح الصبح ونرد سود بوكت الظهر
نغرك بضحكات الفرح لاهين ماخذنه البطر
ندفه بمشارك الشته وبالصيف نغفه وياه الكمر
طيرين ٠٠ چنه تزييف وياه الطير

ما ندرى شكر

من يمه مر حر وبرد وشكد عمر فات وعبر
والصدر

مرجوحه يلاعب يك من كتر لكتر
واجمع اليوميات

واشريك شرايط من كلبدون العصر
وعيوننه ٠٠ احبايات ٠٠ ترسها الهوى

وهيانه ماضاغت سهر

والوكت مر

وحصدت الوادم ٠٠ ولت كل ثمر

وآنه احصدت ونات ٠٠ يسر منك

ويدر قهر



شم الورد

في معرض بغداد الدولي .. كن ثلاث .. مع
ثلاث باقات من الجوري في ايديهن ...
فالتبس علي تحديد الحدود

شم الورد هالوكت صاير غوده وموده
خدين .. ضاع العرف .. بالجوري وحدوده
برين راوي العضد ومبخگنه زنوده
والزلف .. آخ الزلف متغاوي بزوده
يتنثر من الهوى وك ياهوى ابهیده
جفلان بگایا الگلب والگلب مو ییده
هی اخشبه من تمر روحی وتجی غیده

لوعینی عن کل ترف بحفافی مشدوده
یثنی با ار بعطش مالا حگه انهوده
مشیت خشف لو مشه یا مشیه وعوده
سوده اعله طاری البخت یا طالعی سوده
عود اجفی عن الهوی ولا رده الی وعوده
أخنه ابخت من حجه وماارید کل فوده
ملاح ویه انهوی وما واصل حدوده
وگلبی اعله طاری الحلو متشابجه بنوده
وصار الحلو بکل جنس متناء ومعبوده
یتعمد یشم ورد ویضایر خدوده
وشم الورد هالوکت صایر غوده وموده

ديس العنز

روحي ٩٠٠

طريه وتشتهى

وصوباط عنبك على

ردناك ياديس العنز

واهلك تسوم بغالى

زيتك لبغداد ٠٠ ايد بأيد

وارجع خالى ؟

ريت انكسر ييه القطار

ولا أرد اشوالى

رديت وشراع العمر

طاح ورد منى الجالى
رديت ما اشوف الدرب
يل چنت يمی تلالی
رديت وادری بدمعتك
طول الدرب تبرالى
كل ضني عنكودك يكع
بايدي و تلمه اسلالی
يحللو اللك مد العمر
حبی .. وحنانی .. وشوگی
واترباك .. صابر وانتظر
أغفه على حیاياتك الحلوات
متوسد جمر

واصحه ٠٠ على عهد الهوى العذريه

كل بزغة فجر

يحلوه ٠٠ اهلك منى مياره

يريدون وقصر

گلتهم الفن والشرف

آنه حلالى ومالى

وروحى

طريه

وتشتهي

وصوبا ط غبك عالى

ذکریات

تذکرني چفایک واحن لایام عشرتنه
واگوم ۰۰۰۰ اتعثر بجدمی
وللم کل دسا کرنه
أهنا چنه ۰۰۰۰ وگعدنه اهنا
تسامرنه وتعاتبنه
اهنا یم شاطی الکصبات
تذکر من تعاهدنه
وبینه اعشوشنه ویه الطیر
وعلى الیر
چفافی اخلاص طرزنه

یسر ۰۰ والیادر های

فیهن یه غطنه

وتهلهل بنات اسهیل اجتنه وعجنه ألحنه

وآنه الیوم ۰۰ اجیت وحید

وتذکرت موگفته

وتلگنتی الطیور تصیح خلك وین ناشده

گلتهن ۰۰ سگم حالی ورفیف چلای سینه

گالتلی ۰۰ یزامل های واحه وفه واحتنه

وکل خل الوفی لخله یهننه ویزفنه

گلتهن ۰۰۰ وفی لاجن

وفای بتبن باعنه

ترنیمہ

یہون علیچ یاسرہ
انعوادل خاطر ی تکسرہ
یعرونی من اون علیچ واذکر طیبۃ العشرہ
واشوف الدنیہ بردی وهور
لامعیر ۰۰۰ ولا عبرہ
تہت ۰۰ والروج دولبنی
یمنہ یحینی ویسرہ
یاسرہ ۰۰ والف شہگہ ۰۰ والف شوغہ
والف حسرہ
اشگبنہا بزبون اللیل

اُگله بدار کم شرها
 وتحوم علیچ وناتی شبه فراشه عانزهره
 واتی مشرعه بنومچ
 هنیه بلذد احلامچ
 وبفی الگمر نمتی وسعاده مجعبه اکتارچ
 وآنه بناری اتچوه واشمن ریحه انسامچ
 واگون بلچی تالی اللیل طیفی یخفک جدامچ
 وتشوفن الصواب الیه وجم جویه
 انچوه بنارچ
 ویمر اللیل والعصفور بخیوط الصبح بشر
 والصفصاف غتله الطیور وراح یتبخر
 والناعور ناغه الیر غنه وصبح الیدر

ويسايلنى طرى النسبات يگلي شماك مكدز
أگله هناك ذبنى بعيد ماطور الهوى وحدر
وآنه وحيد ۰۰ مالى عضيد
دربى بعيد واتعثر

الناصرية

مدينة الحب والوفاء والجمال
ياناصرية تظمين طيفي وخيالي ودينني المنسية
يمشغده بعضن النخل ومطوَّح
ماي الفرات وغافيه بشاطيه
مديتي زلفج للحيايش والزلوف هناك
سابت بالحسن مرجيه
تتعثر بهور وگصب • والبردى والعكيد
صافى النية
ولجنوبه الناگل حسن شذره انتي صرتي
وصارلج ترجيه

یا الناصریہ مضایف الہا بطلت عاداتہ

مبنیہ

ترفع هواوین وتد گ گھوہ جواد

مہیلہ ونجدیہ

یا صنگر یناطح وکت ۰۰ ما ینسم

عالی وثخین بفیہ

یا بنت سومر من گبل ۰ من اور

من زقورته وماضیه

یم العذاری السابحات بفلك وردی

وحالمہ بگمریہ

نوجفلج برد الصبح ہلملتی بانغام الموی

العذریہ

ولو كلبدون المغرب يشتر حرته
نعيش الف ليلة وئيله هارونيه
ياهورنه الكلك حجي بشرايعك
ولدن سوايف الهوى العذريه
لاتنقهر لوعين شامت عابتك
ياهورنه وكل جدح ينضح ميه
ياديرة الحلوين بكحيله فريج
منته وبدويه

اللايم

يلوموني ويگلولى تكتلك ونتك بطل
آنه اسكت ؟

لشك الزيج ٠٠ واتهدك
واردس فوك نار الشوك وبلسعاتها اتشجل
وبمنجل ابضع العين اخافن من سهرها نمل
آنه أنساد ٠٠ اظل للموت

عینی بطیفه تتکحل
خل ینسانی ٠٠٠ خل یروح
خل روض العشک یحل
خل ینسانی خل یروح خل روض العشک یمحل

خل ضحكات روعي تموت خل ورد العمر يذبل
عيب اغناى ابطلنه
والمطبك اكسرنه

عيب الشاطى النعسان ما شتله شعر واغنه
عيب المنجغ العالى البنيتة لعشكى اهدمنه
عيب اليدر الغافى ما ناغيه واونسنه
عيب مضيفنه التزهى ادلاله ابونتى احزننه
عيب اليرغ الماطخ لعد اعداى انيهنه
نذرت الروح لوداره عذابه ولا أمل منه
اتلذذ بجوياته جحيل اللسع اهيسنه
خل ضلوعى من بعيد يبرن له ويفينله
خل عيونى سكتاوى بفرح وبخير يدعنه

خلتی آنه ودوالیبی بلفح تیموز گیلنه
ولاملن ۰۰ ولا ابطال
ولا ویاہ عشرتی تفل
واظل للموت ما انساء وعینی بطیفه تتکحل
یا اللایم شلی بدنای لوشح بیها المدلل
موحگی من اشک الزیج
موحگی من اتمهدل

لیش

ماغثی کل مر الجرعتہ و کل عذاب الشفۃ
عثنی عبیر الرارقہ بھاگون یسمر بعۃ
والغثنی شدو الطیر لمن یطرب لحلانہ
ینشد ترائیل الهوی ویفرد بالحنانہ
یفلان چم نوبہ بزغارید العشک ناغانہ
مو عیب یحل روضنہ چیفک انتہ العفتہ
زعلت بستان الورد واغتاظ منک زهرہ
والبیدر المغناج خلیتہ بوننین و حسرہ
ماضتی حول العشک تغرگ بشط الشطرہ
ولاضتی وشاح الوفہ بهجران یسمر دستہ

يفلان ۰۰ والبير ۰۰ ونواعير الهوى ولاصمنن
طحنن سبايح الگلب برور حبك صبن
شتلن وفه واخلاصن الك قداح غصن وطرر
وانته بعرگك عاگول قداح العمر بدلته

ياليل

حيل اسحن بروحي سحن
ما گولن آحاء واون

ياليل صد گ ما اطلخك راس واشكيلك حزن
فحطن نجومك والگمر ببيونك السوده اندفن
وانه اعلاه نضار الالهه لطف محبوبي اد گ
ودلالي فاحن هيل والهاون یرن واصبع يطگ
لاهل العشگ ۰۰۰ ياليل
وك لا هل العشگ

صبرنه الشموع لونه الولهان نضوني الولهان
نضوي ونحترک

وانت تجر باذيالك وتتجيب وكل سه تشر
غاد اشتر ٠٠ ياليل

وك لم هدمك وغاد اشتر
خلينه بسوالقنه تشر عالخلك ضيم السر
ما ينكدر ٠٠٠ ما ينعبر

ياليل وسعه اطراف جنبه ولا لجاريه نظر
چيم حزن ٠٠ الخيلم شخير
مطبگنه عامر ما انکسر

ايدك الك ٠٠ تعجز ٠٠ وحك عيناك
ونمل السهر

واحنه نفل نروح روح
ونشع سواليف وشعر

اشملاك لو كيفك صحه وسيرت

بنجوم وگمر

وششكك ياليل لو چلچلت بغيوم وقهر

هم صدگت جفن المحب يغفه ويجن

هم صدگت طير الكطه

يهودر ويطبگله جفن

حيل اسحن بروحي سحر

ما اگولن احاء وادن

قداح

قداح والقداح يذبل من تريد تحيسه
وخذ الترف يكثر حماره ويرتوي بالبوته
يابوسة العريس ليلة زفته بعروته
ياغبر بدهله انشل مر كوش ذب سبومه
يالوحة الصياد المنطش يذبح الحيسه
ياصيف معبارك صعب ولثامت اعله الدومه
واتحيرت بالعبره
ومعبر الطبكه قطع خيط البلم والبكره
وميس بلمنه ومنحدر ناجر شواطي الشطره
شايل شكايين العشك مليانه ضيم وحسره

وجدتم بلمنه بشاطي الغراف

شابك جرفه

وبطوط الحريشات عرفنه واجنه بزفه

وانته ولا گلبك خفك

لا يابو عين الصلفه

ياريت ماشفتك ولا ما گتني ليك الصدقه

الناشي

جذاب

چذاب دولبني الوكت بمحببتك
چذاب روي ترممرت من عشتك
چذاب امش عن سچتي
گطان بگلي برفسته وشگ شبيچتك
اوفيلك . . . وتعدرنی غفله
ولا دريت بنيتك
واحسبتك ترد الوفه وتجازي
ايد الربتك
وتريد ارد ۰۰۰ لا ما أرد
لو صرت بس انتہ الدود ولا ارد الك

وانسه المضه
ولا أنسه ذاك توسلي وشهكات روي
الناكضة

خليتي عظم وجلد . . . وعضاي
كلها مرضضة

مد وجزر كل عشرتك عشره بزعل
يوم برضه

واسلون ارد

مگرو

موش أنه يطخ لضحتك مثل العبد
أنه ادري بجفائك الكلب

ورده . . ونموت . . وتتمرد

وادرى الشته وليمه الطويل بوحشته يمر:

الجب

لاچنى عيب ارجع بعد

چم زله واغفرها بحناني ولا كسرت بخاضرك

چم سايه منك بنيت ماگتلك مگصر ولك

واسنين حمسه بعشرتک مثل الطفل ومدلك

ما خصلت غير السهر

غير الحناشغ والقهر

چذاب يل داغاتك ولا تنطفي مد العمر

يل بدلت قداح حبي الغالى بشوچه صبر

خلينه بس نحرک تن ونسمع الوادم شعر

ماظل صبر

أرد اسوم الجاه ۰۰ عالديره

واريد احبي واسولف

وارد اسع زيد ۰۰۰ وعيد

وعرب كل الطوايف

ارد اخلي الهاون يلعلع يحشم بالمضايف

ارد اشوفن ليش من دون الخلك

بس شتلى خالف

ارد اشوفن ۰۰۰۰ ليش ؟

برجي وطالعي من العشك رالف

أرد احلفك وانه ۰ ۰ من سبه وكت ويای

حالف
وارد اگلك ۰۰ عگلى طارف
عندي وعندك الطارف
ولك ۰۰ يل شليت حالى
مدوهن وبس ريحي ناشف
ولك ما ظل صبر عندى
وطفحن بروحي السوالف
وآنه اجيتك مدرى اعاب مدرى اسولف
ارد اجيك الظهر الاحمر
واردس ياب الثنيه
الف حيله ولا تردنى
عنك ولا تمض يه

خلنی اموت اگبال عینک موته مرتاحه وهنیه
خلنی ویاک بشریجه گصب تتلفلف سویه
ولک یل برین عضک مای
وشبعانه وطریه
ولک دهله المای عدنه
وحری گاع الناصریه
وآنه آباری ۰۰ وکبر عودک
ونوخذ من یین ادیه
طفحن بگلپی انسوالف خل اسولف

الحنين

يادار اهلنه ولا حلت نمرچ دار
ولا مر على خاطر نديم وسمار
دوار ۰۰ يادار الوكت ۰۰ مر ودار
ولن العدر روجه ويه شاطي الحمار
لا گيش بجزره وشله ۰ سباحه
والشط حدار

يا في لعنه ۰۰۰۰ ويا شناسيل الطرف
واخه ازغار
يا فرحة دخول السنه ودار الحبايب تنزار
رد يه ۰۰۰ يا ذاك العمر رد مشوار

يادار اهلنه ولا حلت عيرچ دار
يادار بس يينه الوكت مال وعال
وصرنه على لسان الخلك چلمه شماته ونگال
اتلمس ذنوبى ذهب مامش دغش فد مثقال
واتنوع عيوبى نبع صاقي وعتابه وموال
يادار لولخني الوكت رمية عشم بسچال
ولنى بطرف غيمه ولا مصعاد ييها ومنزال
لاشرجي ويذبنى المطر حالوبه من حال لحال
ولا شملت ۰۰ وانفسرت ۰۰ ؟ حتى المطر
عام وحال

يادار حجي البلگلب ما ينحجي وحيه اكبار
يادار اهلنه ولا حلت غيرچ دار

نجوى

محلہ الروح .. ماشافت .. ربيع

ولا ندى جسها

وورود الهوى يسر لهيب جفاك يسها

واهيسها .. حدر ضلعي .. دبی تدبی

سعر النار اهيسها

واحشمنك تطفئها

واحزمنك .. بالف شهگه والف حسره

واشوف المای .. عندك فاض

وتشح علي بالكطره

على شاطيچ ياشطره تركت احلامي الخضراء

نرف ومن الهوى مشاحيف
اجتك زافها الجاري
دفعها الشوك بمجازيف الكمر حاديه اويباري
ولك وشموعي سباحات ومورثات من تاري
ولك وصواني الحنه
طيور الكطه يعجنه
والمليس على الصوين سعف النخل طشنه
وترد مشايتي منك بطرگك الاء والونه
ترف چم هرش بالدلال هذا الخبر عته
واظل مخنوك بالعبره
واشوف المای عندك فاض وتشح علي
بالکطره
علي شاطيج ياشطره تركت احلامی الخضره

المطبوع الآخر للشاعر

ليك ليل

سيصدر قريباً

قصيدة صورة الغلاف

مهداة للاخ حيدر الجاسم فى ايطاليا

ياغريب الدار من دار الاهل

هاك بوسة شوكت معتز ييها

من نواعير الغفت حدر النخل

من ثنايا الهور من برديها

هاك بوسة لعينك الحلوه كحل

شوف ييها احبابك وناغيها

هاك وادري الغربه ابد ماتنحمل
مره صعبه بحيانك تلاويها

هاك وادري بدمعتك ترفه وتهل
وادري بك بمستحه تلاويها

اشما نكل غيم الوكت باچريطل
فجر جيتك واحنه انتانيها

رد علی (لآخر)

مهداة للاخ الشاعر طارق ياسين

ستین اودیلک خبر ماعینک انه التفت
والنوبه حفیة مهر تطلبها منی وشربت
غصن بونینک حتی لكل الیوت اتعدت
وشموعی ترا گص فرح باترف صوانی اعتلگت
ظل غنی ما ینفع غناک بحسرتک ظل انهت
یل ما عرفت احبابک ولا یوم روحک حنت
آنه ادری غیره من المهر ایدک اخطوط انکتبت
ما ارید خطک لا خبر کل عشره ابد ما ظلت

گبل المهر ودينه الك خط بهظيحه ترده
زيك طلع يابدوفه حبك بصيحه اتبده

عشك حزنه وانهف جزره وتين مده
چم گيظمر وشچم شتم (شباب العشك وشوده)
اشتل مروز محبتك زودك عليه تسده
هود جنه عين وعده من يك يمر وعده
ويرج محبس وعگصتي بسحب الزفه اتخت
ستين اوديلك خبر ماعينك انه التمت
والنوبه چفيه مهر تطلبها مني وشربت

متعجب تودی النجم وی الگمر خطابه
اليهوى باطراف الجفن طرز چفافی احبابه
بکلادتک نجمة اسهیل بگل وکت چذابه
چنک ولا معاشر بجم مگرود ناسی احسابه
وآنه بحماده اصنوبری شجابه الحماد لغابه
والشع یلتم بالشمس مرمر صرت واتفسر
مستین اودیلک خبر ما عینک انه التفت
والنوبه چفیه مهر نطلبها منی وشربت

ذاك أنه

على هونك يواشى تسورب عيونك
نجر طير المجره وخابت اظنونك
على هونك

چيره الكاع ما ضكت
ولا ذيج الشطوط الطافحة نشفت
ولا ذيج المطايح تعبت وسكتت
على هونك

طريه الروح ماشعت
ولا جات عزوم وطافحه ظلت

ولا رخصت ولا ذلت ولا طعنت
 ولا عادت ولا بالغیر تشمت
 سرور و تحیی ۰۰ و تعالج و صبرت
 چیره ولا (بقیل و قال) و نمنمت
 صدیجه و صداد گه و بالغیر ما نکنت
 وفیه بکبر های دنیا لو وقت
 شکر طفرت
 نهر ۰۰ و نهیر ما جفلت
 شکر شافت
 عسر ما رادت و طلبت
 شکر سعت حیی الیحچون
 ما التفتت

تغني وشكر لاهل الهوى غنت
تعب الناس كل الناس
ماجذبت

على هونك

شباب العين ٠٠٠ ماجزعت
وشطوط الهوى بچلماتي أنشلت
تعايني ٠٠٠٠ ؟

تظل من التعب تنهت
وهذاك انه شكر ماصكت أسونك
على هونك ٠٠٠٠ ؟

يواشي تسورب عيونك
نجر طير المجره وخابت أظنونك

ليلك ليل

ليلك ليل
مأمر على بنادم ولك ليلك ليل
ليلك شماته
وغربه
ومرادس خيل

ليلك ربابه
بهيمه
نكضتها الويل

لا تسمع

لا تنشره

لا الها قيمه وتبجيل

ردتك ذخره

حيد

وترد عني الميل

ولنك على خنياب جرحي

مرادسك حيل وحيل

تغفه

وتظل عيني اعلى طاريك تهيل

كونك تريد العيله

ما ظلي كلب يحمل عيل

ليلك

يا الحين ولا

ليلك ليل

مامر على بنادم ولك

ليلك ليل



صدك

صدك وترد

صدك يزغ فجر حيتك

واسولف يمك واگعد

صدك قداح جنبه المات

يروه اردود ويورد

علي نذور لورديت

يفلان وتلاگينه

سوي اضلوعي الك شمعات

معتلگه بصوانينه

صوانينه الغت عالنوج
من يوم التجافينه
ولك چم باب د گينه
ولك چم خير ابن اجواد
لاهلك ولك ودينه
هدگك يسر
خفگك گلبك
ندهلك ذاچر احبابه
هدگك طير السعد رفرف
هدگك والوكت فك بابيه

ولا شوغه ٠٠٠ ولا ونه
بعد وتقض الطلابه
ولالچمات بعد نشوف
جرح ونقض خيايه
الخلخال

باطراف الحي بالكمرية
خلخاله يلج وي كل نجمة
واناعور تباهى بيه
يعني وجرف الشاطي يلثمه
والصفصاف منعر زلفه
مال ويه النسمات الترفه

مر واتعه

وتاهت روحي

وخلخاله ايلج وي كل نجمه

مر واتعه

وطارف من عكلي وياه گوطر

دگ يه الشوك

ولا غمض جفني وهودز

يتراوالي

ويجفل گلبی

وحضناتي ترد

مهظومه

وچذآبي خياله

ولا ذاري وسد

مر واتعه

وتاھت روحي

وخلخاله ايلج وي کل نجمه

مر واتعه

وتاھت روحي

وتوهن بالي

ما يتراره

ولا مشيوف

شوه بحالي

خلخاله بگلبی دگاته
وگطع انفاسی تعد خطواته
مر واتعده
وتاقت روحی
وخلخاله ایلج وی کل نجمه



شكوى

تكبر فرحتى بعيني
واشوف الدنيه بعيونك
ويمر بخاطري وضني
امل وردي من اشوقتك
يغمرة عالى من تملأ
يطك ويورد الصندل
وحك عيناك أظل ارجاك
شما رادو ينعونك
هلك والعاذل يريدون
وآنه وياك راده نريد

وحجي الناس هودني
يمدلل گصير الايد
يدولاب الوكت يه
يقسمه وصارت عليه
يگمرة عمري من تهل

يطك ويورد المندل
الناهي
وحك عينك اظلم ارجاك

شما رادو يمنعونك
كبر جبي ٠٠ ومله گلبي
وصرت دنياي كلها انت
يشمعه ونورت دربي

هواك وکل درب شفته

یادروحي شکر وشگد

ميرنه ولاجزينه الحد

وحك هناك

أخذ لي أرحاك

شما رادو سنجوئك
الفاشي

وَجَاءَ مِنْ أَهْلِ الْبَيْتِ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ سَاحِرٌ شَحِيدٌ فَنَافَا فِي الْحَبْلِ حَتَّى بَلَغَا أُولَئِكَ فَخَرَّ السَّجْدَ فَاسْتَوَىٰ ثُمَّ نَادَىٰ الْمَلَائِكَةَ أَمْرًا مُّجْتَمِعَةً لَهُنَّ فَأَنزَلُنَّهُنَّ مِنْ حَبْلٍ مُّنْجٍ وَجَعَلَنَّهُنَّ الْوَلَاحِقَ الْأُولَىٰ ۚ

الغربة

ردت لاهلها الناس

ياشمس الغروب

بخير وفرح وسرور

تلاكه الغلوب

وانه بهظم رديت

لالوذ الي ولايت

واگضي الليالي وحيد

مامش لي محبوب ياشمس الغروب

چنه . . وچنت والليل

تسيورة احباب

نتلاگه ويه الهيل

لوفوج وطاب

ياروحي هسه وحيد

لاصوت الي ولاويّد

وين آنه ۰۰۰ ياطوفان

ذبني بجزر هجران

ياندى ينگط اردود

ويروي ذاك العود

يامد يرد ويعود

وبمّده ويّه انزود

نتشاورف النوب ياشمس الغروب

مو غيره مني وحسد

لو شفت المحبين

خل بخيله نسعد

بكلوب متصافين

لاجن هظيمه الوكت

ماوفه وياي ونكت

وشيدي لوعايت

والعتب لورنسمع

والليل عنده عيون

ماطفه ذاك الشمع

بحماية اليحزون

ياروحي قسمه العشك

لاعوذه ييه وحروز

خليه ييه نترك

من نارهم منجوز

چوياته كطرة مطر

بختلي باجي العمر

والعمر ٠٠ شنهو العمر

لوماتشوفه العين

ماصخ يروح ويرد

ومنين اجيه امنين

يَـانـدِى يـنـگـط اردود
ويـتـروى ذاك العود
يامد يرد ويعود
وبمـدّه ويه الزود
تـشـاـوـف النوب ياشمس الغروب

~~~~~

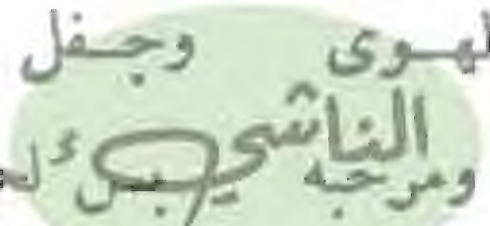
## بکیفه الترف

شما عندك حیل اردس حیل  
لاعیله احسبها ولا میل  
نگز نگز فوك جروحي  
واتوجه اعله مناشغ روهي  
هنيالي انت مسبب نوهي  
وهنيال امك يك تچیل  
اشما عندك حیل اردس حیل  
لاتحاجه . . ولا تتراسد  
ولا ترضه لكل العين توادد

مچتل الوادم واحد واحد  
بويه ابهيده اشيك تعيل  
اشما عندك حيل اردس حيل  
شفافك جوري مندي بريجه  
وتغرك ليلو يشع بريجه  
نمرش ياالله وجه اكليچه  
وزافه ينث قداح وهيل  
اشما عندك حيل اردس حيل  
كرخي حليو وصافي النيه  
وزم نهوده شلون ييه  
ارجف لومر مو يديه

ولالفته ولاليه يميل  
مستاهل حيل اردس حيل  
صرت خياله ولا حس ييه  
من بابيه لباب الكلثيه  
طعروزي وحوي العصريه  
شېرك عن بغداد نشيل  
اشما عندك حيل اردس حيل  
لاعليه احسبها ولا ميل

## فرد عود

يل شاتل العودين خضر فرد عود  
لا ينشري وينباع لا منه موجود  
يادنيه اكبري الوكت حمل عشگنه ورود  
سُر عليه الهوى وجفل بگايه الشوك  
وجلمه هلا ومرجه  لحيبي نلو ك

يا طعم ذاك الامس

لاله وبه خط الشمس

يادنيه اكبري الوكت حمل عشگنه ورود  
يل شاتل العودين خضر فرد عود



لا ینشري وینباع لا منه موجود  
 اوليله فتح طفل یاروحي عشك الراح  
 دمع التبرزل عسل وعشوگه ما نلاح  
 عطشانه روحي وروت  
 یاعود من خضرت  
 یادنيه اكبری الوکت حمل عشگنه ورو  
 یل شاتل النشوي من خضرت فرد عود  
 لا ینشري وینباع لا منه موجود



لحنها الفنان طالب القرغولي وغناها المطرب  
 حسین نعمه



زامل معيد فتاح



## الفهرست

|                  |   |    |
|------------------|---|----|
| المگیر           | - | ۱  |
| یعنی             | - | ۲  |
| یاخوخ            | - | ۳  |
| نسینہ            | - | ۴  |
| الیک یاشارع اشهر | - | ۵  |
| جهود شط البدعه   | - | ۶  |
| خزامه            | - | ۷  |
| یاقلعاوی         | - | ۸  |
| ام چرعد          | - | ۹  |
| شگول عليك        | - | ۱۰ |
| هذا آنه          | - | ۱۱ |

|    |   |            |
|----|---|------------|
| ١٢ | - | سُنو العذر |
| ١٣ | - | شم الورد   |
| ١٤ | - | ديس العنز  |
| ١٥ | - | ذكريات     |
| ١٦ | - | ترنيمه     |
| ١٧ | - | الناصرية   |
| ١٨ | - | ليش        |
| ١٩ | - | ياليل      |
| ٢٠ | - | فداح       |
| ٢١ | - | چذاب       |
| ٢٢ | - | ماظل صبر   |
| ٢٣ | - | الحنين     |
| ٢٤ | - | اللايم     |

٢٥- قصيدة صورة الغلاف

٢٦- رد على ( لآخر )

٢٧- ذاك آله

٢٨- ليك ليل

٢٩- صدك

٣٠- الخناخال

٣١- شكوى

٣٢- الغربية

٣٣- بكيفة الترف

٣٤- فرد عود



طبع في مطبعة الجامعة - بغداد - هاتف ٨٨٥١٣

١ / ٣٠٠٠ في ١٧ / ٥ / ١٩٧١



